ACADÉMIE
DE STRASBOURG

Liberté
Égalité
Fraternité

Programmes d'échanges individuels scolaires avec les pays germanophones



Académie de Strasbourg

Année scolaire 2026 - 2027

ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Echanges individuels franco-allemands et franco-suisses

Sommaire



1. Qu'est-ce qu'un échange individuel scolaire? (diapo 3)
2. Intérêt d'un échange individuel scolaire (diapo 4)
3. Conditions de participation (diapo 5)
4. Les clés du succès d'un échange individuel (diapo 6-8)
5. Deux possibilités pour chercher un partenaire d'échange individuel (diapo 9)
6. Programmes académiques avec recherche d'un correspondant par le rectorat - Drareic (dia 10 à 15)
7. Chercher un correspondant germanophone par soi-même (dia 16)
8. Programmes académiques si l'élève a déjà un correspondant (dia 17-18)
9. Programmes d'échanges individuels scolaires plus longs :
    - Programme Brigitte Sauzay : 2 x 12 semaines (diapo 19-20)
    - Programme Voltaire : 2 x 6 mois (diapo 21-22)
10. A qui s'adresser ? (diapo 23)

ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Qu'est-ce qu'un échange individuel scolaire?

Echanger avec un/une correspondant(e)/ partenaire germanophone, indépendamment des autres élèves de la classe.

Communiquer avec un/une partenaire germanophone par courrier, email, téléphone, sur réseaux sociaux puis vivre l'un(e) chez l'autre pendant un certain temps.
Les deux familles, francophone et germanophone, sont impliquées dans l'échange.

Il ne s'agit pas de vacances dans le pays d'accueil !

Il s'agit d'un échange sur temps scolaire : L'élève va manquer les cours de son collège/lycée pendant une certaine période ; en contrepartie, il/elle sera scolarisé.e en Allemagne, Autriche ou Suisse. Inversement, l'élève s'organise pour accueillir son partenaire sur temps scolaire et l'emmener à l'école lorsqu'il/elle vient en France.



Le séjour en Allemagne, Autriche ou en Suisse a la même durée que le séjour d'accueil du partenaire allemand/ autrichien/ suisse.

ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

L'intérêt d'un échange individuel ?



- Se faire un(e) nouvel(le) ami(e) / de nouveaux amis
- Apprendre à s'adapter à un nouvel environnement familial et culturel
- Développer son autonomie



- Progresser en langue allemande
- Découvrir une autre culture, un autre pays
- Améliorer ses compétences de communication

Plus l'échange est long, plus il permet de progresser dans de nombreuses compétences, en allemand et pas seulement…

- Découvrir un autre système scolaire
- **Enrichir** sa personnalité
- S'ouvrir aux autres et à l'Europe

ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Quelles conditions pour participer à un échange individuel ?

Du point de vue administratif



1

Être en 5ème, 4ème, 3ème, 2nde ou 1ère **et bien se comporter à l'école**

2

Obtenir un avis favorable du professeur d'allemand

3

Obtenir l'accord du chef d'établissement (pour partir et accueillir)

4

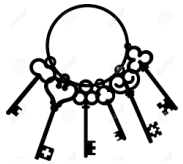
Respecter les procédures de candidature : constituer un dossier complet **et respecter les dates limites.**

Pour plus d'informations
www.ac-strasbourg.fr/echanges_individuels/

ACADÉMIE DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Les clés du succès d'un échange individuel

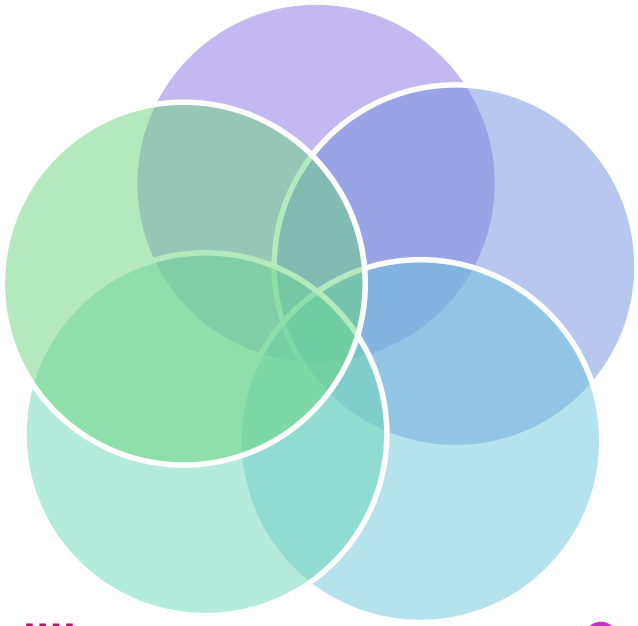
La motivation du candidat



Motivation personnelle de l'élève

Autonomie, capacité à vivre loin de ses parents et de ses amis





Ouverture d'esprit (accepter les différences de mode de vie)



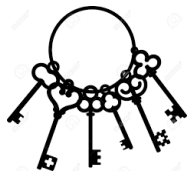
Envie d'accueillir, de partager et de communiquer

Capacité d'adaptation et d'intégration

ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

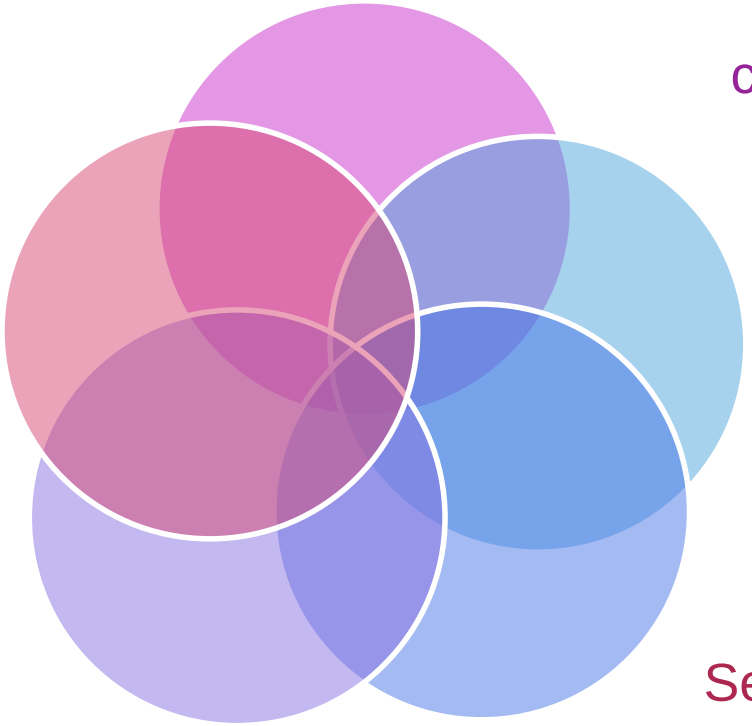
Les clés du succès d'un échange individuel

La motivation du candidat

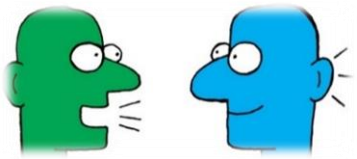


Curiosité, envie d'apprendre et de comprendre

Capacité à se détacher des écrans
(smartphone, ordinateur, consoles, tablette)



Persévérance, capacité à ne pas se décourager devant les difficultés



Sens des responsabilités

Serviabilité

ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

L'engagement de la famille, indispensable à la réussite du projet !

La famille s'engage à …



… **être souple sur les dates de l'échange** (concertation avec la famille germanophone et l'établissement scolaire sur les dates)

… **être impliquée dans le projet** (pour constituer le dossier, contacter la famille du partenaire, organiser l'échange, informer le collège/lycée)

… **éviter de contacter son enfant chaque jour** pendant son séjour en Allemagne/ Suisse

… **organiser à ses frais le déplacement** aller-retour de son enfant jusqu'au domicile de la famille allemande/ suisse

… **accueillir** le / la jeune Allemand.e / Suisse de manière chaleureuse, et être aux côtés des deux jeunes en échange les premiers jours pour les aider à communiquer

… **aider** le/ la jeune à s'intégrer dans la famille

… **faire découvrir** sa ville ou sa région lorsqu'elle accueillera le/ la jeune germanophone

… **parler français** le plus souvent possible, lentement (et répéter) lors de l'accueil du/ de la jeune correspondant.e

ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Echanges individuels d'élèves

Comment trouver un partenaire germanophone ?



Pour faire un échange individuel



soit l'élève dépose un dossier de recherche de partenaire au Rectorat – Drareic ***en début d'année scolaire***



soit l'élève cherche lui-même un/une partenaire ***à tout moment de l'année***

Modalités d'inscription sur
www.ac-strasbourg.fr/echanges_individuels/

ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Echanges individuels transfrontaliers

Recherche d'un.e partenaire germanophone par la Drareic



Classes : pour tout élève de l'académie, de la 5ème à la 1ère.

Conditions : dossier complet, avis favorable du chef d'établissement, respect des délais impartis.

Durée : **2, 4, ou 8 semaines** chez le/la partenaire ; même durée d'accueil en France. *

Inscription en ligne jusqu'au 11 octobre 2026, date limite

puis réception du dossier et de toutes les informations par email

Comment est choisi le ou la correspondant-e ?
L'appariement se fait en fonction de l'âge, du genre, du niveau de la classe et des centres d'intérêt du candidat/ la candidate** et selon les profils disponibles côté allemand / suisse.

Echange individuel avec l'aide du Rectorat-Drareic

Uniquement pour les élèves qui n'ont pas encore de correspondant, partant pour un échange individuel

**** La Drareic ne recherche pas de partenaire pour des échanges plus courts.***
***** La Drareic ne peut pas garantir trouver un ou une partenaire pour chaque candidat.***

ACADÉMIE DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Programmes d'échanges individuels transfrontaliers

Si l'élève recherche un partenaire avec l'aide du Rectorat-Drareic

Programmes 2, 4 ou 8 semaines et réciproquement

Pour les élèves de la 5ème à la 1ère

Comment s'inscrire ?

Inscription sur internet + remplir un dossier papier
www.ac-strasbourg.fr/echanges_individuels/
Rubrique :
« **Si l'élève n'a pas encore de partenaire germanophone** »



Quand s'inscrire ?
du 9 septembre au 11 octobre 2026

Région/pays d'origine du partenaire

En Allemagne, possibilités en **Bade-Wurtemberg ou Rhénanie-Palatinat** pour les programmes de 2, 4 ou 8 semaines (et **même durée pour l'accueil**)

En **Suisse alémanique**, possibilité dans les **Cantons de Bâle ou Argovie** pour les programmes de 2 semaines de séjour et 2 semaines d'accueil

ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Programmes d'échanges individuels transfrontaliers
Recherche de partenaire avec l'aide du Rectorat-Drareic

Programmes 2, 4 ou 8 semaines et réciproquement

Pour les élèves de la 5ème à la 1ère

Quand l'élève reçoit-il des nouvelles de sa demande de correspondant.e ?

Si le rectorat trouve un(e) partenaire, le dossier du partenaire allemand est envoyé au domicile de l'élève, par voie postale, **entre début décembre et fin janvier.**
Les résultats arrivent petit à petit selon la durée d'échange et selon la région demandées.
La plupart des réponses arrivent fin janvier.
Chaque famille et chaque enseignant tuteur reçoivent également un courriel du rectorat - DRAREIC.

Si le rectorat ne trouve pas un/une partenaire, la famille reçoit un message fin janvier ou début février.



ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Programmes d'échanges individuels transfrontaliers

Recherche de partenaire avec l'aide du Rectorat-Drareic

Quand partir en Allemagne ou en Suisse ? Quand accueillir le ou la correspondant.e ?

Les dates sont à convenir avec la famille du ou de la partenaire germanophone et en accord avec l'établissement scolaire.

L'échange doit permettre une immersion dans une famille germanophone et dans un établissement scolaire allemand ou suisse. Et réciproquement pour l'élève allemand ou suisse en France.

Le candidat francophone devrait donc aller en Allemagne ou en Suisse quand le correspondant.e a école, que ce soit le temps scolaire ou les vacances en Alsace. Et le ou la correspondant-e allemand ou suisse devrait également venir en Alsace quand il y a école, qu'il soit en vacances ou non dans son pays d'origine.

Le **chef d'établissement** a autorité pour accepter ou non le départ d'un élève à certaines dates et l'accueil d'un partenaire germanophone à d'autres dates. Il en est de même côté allemand et suisse.

Chacun devrait faire preuve de souplesse. Ainsi, si les dates proposées par les familles ne conviennent pas à l'un des deux établissements, il faudra proposer d'autres dates qui conviennent à tous.

ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Programmes d'échanges individuels académiques

Recherche de partenaire avec l'aide du Rectorat-Drareic

Echanges de 2, 4 ou 8 semaines

Pour les échanges de 2 semaines de chaque côté, l'élève fréquente l'établissement scolaire de son ou sa correspondant.e pendant 2 semaines consécutives. Et réciproquement pour l'accueil du partenaire allemand ou suisse.

Pour les échanges de 4 semaines de chaque côté, l'élève fréquente l'établissement scolaire de son ou sa correspondant.e pendant 3 semaines minimum, la 4ème semaine peut être une semaine d'école ou de vacances du partenaire. Et réciproquement pour l'accueil du partenaire allemand.

Pour les échanges de 8 semaines de chaque côté, l'élève fréquente l'établissement scolaire de son ou sa correspondant.e pendant 6 semaines minimum, les autres semaines peuvent être des semaines d'école ou de vacances du partenaire. Et réciproquement pour l'accueil du partenaire allemand.

ACADÉMIE DE STRASBOURG
Liberté Égalité Fraternité

Programmes d'échanges individuels transfrontaliers

Recherche de partenaire avec l'aide de la Drareic

Echanges de 2, 4 ou 8 semaines et réciproquement

Période de l'échange

- La plupart des échanges (séjour d'accueil et séjour à l'étranger) doivent être achevés **avant fin juin**.
- En Bade-Wurtemberg, il est **parfois** possible de partir chez le correspondant **en juillet**.
- Pour les échanges **de 8 semaines de chaque côté**, il est possible de réaliser un des deux séjours après les vacances d'été.

Où se renseigner ?

- Votre professeur d'allemand et professeur principal
- Calendrier, mode d'emploi, et possibilité sur le site internet académique

ACADÉMIE DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Echanges individuels avec les pays germanophones

Recherche d'un(e) partenaire germanophone par soi-même



Comment trouver soi-même un.e partenaire germanophone pour un échange individuel ?

Rechercher un(e) partenaire par l'intermédiaire d'autres élèves de son établissement ayant déjà un correspondant(e) germanophone

Rechercher par des contacts privés de la famille

(exemples : collègues de travail des parents, connaissances en Allemagne/Suisse dans la famille)

Consulter la rubrique « petites annonces » du site de l' Office Franco-Allemand pour la Jeunesse / OFAJ

http://www.ofaj.org/petites-annonces

ou y déposer une petite annonce

Rechercher un(e) partenaire par le biais d'un partenariat d'établissement existant dans le collège/ lycée (consulter le professeur d'allemand)

Rechercher un(e) partenaire avec l'aide de la mairie dans la ville allemande jumelée

(se renseigner à la mairie de la commune du collège/lycée ou de la commune du domicile)

ACADÉMIE DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Programmes d'échanges individuels académiques

Si l'élève a déjà un.e partenaire germanophone prêt.e à faire l'échange

Pour tout élève de la 6ème à la 1ère



Quand s'inscrire ?

Si l'élève a trouvé un(e) partenaire, il peut s'inscrire **à tout moment de l'année scolaire**, au moins un mois avant le début de l'échange.

S'inscrire au plus tard un mois avant le début de l'échange

Comment s'inscrire ?

s'inscrire via
www.ac-strasbourg.fr/echanges_individuels/
sous la rubrique
Si l'élève a déjà un/une partenaire germanophone

Région/pays d'origine du partenaire
Le/La partenaire peut être domicilié(e) **n'importe où en Allemagne, Autriche ou Suisse alémanique.**

ACADÉMIE DE STRASBOURG
Liberté Égalité Fraternité

Programmes d'échanges individuels académiques
Si l'élève a déjà un.e partenaire germanophone prêt.e à faire l'échange

Pour tout élève de la 6ème à la 1ère

S'inscrire au plus tard un mois avant le début de l'échange

Durée de l'échange

La durée est au choix des deux familles (une semaine minimum) en **accord avec les deux établissements scolaires**, la durée est la même pour chacun(e) des deux partenaires.



Où se renseigner ?

D'abord auprès du professeur d'allemand et du chef d'établissement,
Ensuite sur le site académique

Quand a lieu l'échange ?

A tout moment de l'année scolaire, **après accord du chef d'établissement.**

ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Programmes franco-allemands
Echange Brigitte Sauzay, 12 semaines



Pour les élèves de la 4ème à la 1ère particulièrement motivés

Spécificités du programme Brigitte Sauzay

Programmes d'échanges franco-allemands de **2x 12 semaines**, possibles dans **n'importe quel Bundesland d'Allemagne**.

Pour faire un échange « Brigitte Sauzay » dans **n'importe quel Bundesland d'Allemagne**, c'est l'élève qui cherche lui-même un partenaire, via la plateforme de L'OFAJ
https://www.ofaj.org/annonces/petites-annonces
L'OFAJ verse une subvention forfaitaire pour frais de voyage si l'échange est mené à terme.

Quand s'inscrire ?

Si l'élève trouve lui-même un partenaire, pas de date limite d'inscription : Inscription au plus tard **un mois avant le début de l'échange**.

Remarque : Il est possible pour les élèves de 3ème qui seraient en Allemagne en juin de revenir pour le DNB ou de passer les épreuves du DNB lors de la session de rattrapage de septembre.

ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Programmes franco-allemands
Echange Brigitte Sauzay, 12 semaines



Pour les élèves de la 4ème à la 1ère particulièrement motivés

Durée de l'échange

L'élève accueille son partenaire pendant **3 mois complets,** dont au moins 6 semaines scolarisées et inversement.

Comment s'inscrire ?

Pour un échange Brigitte Sauzay
Il faut d'abord trouver un(e) partenaire, via la plateforme de L'OFAJ
https://www.ofaj.org/annonces/petites-annonces

Quand a lieu l'échange ?

Les dates sont déterminées **par les deux familles en concertation avec les deux chefs d'établissements**, français et allemand.

Où se renseigner ?

1. professeur d'allemand et chef d'établissement,
2. site de l'OFAJ Programme Brigitte Sauzay
3. site académique Echanges individuels pays germanophones

ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Programmes franco-allemands
Echange Voltaire - 6 mois



Pour les élèves de 4ème, 3ème et 2nde très motivés



Durée de l'échange
L'élève passe 6 mois complets chez son partenaire puis inversement. Il/ Elle est totalement intégré.e dans la vie de famille et dans l'établissement scolaire de son / sa partenaire.

Avantages de ce programme
Les progrès linguistiques sont conséquents : Au bout d'un an , les deux élèves sont bilingues - ou presque !
L'OFAJ verse une aide financière : forfait pour les frais de voyage + bourse de 230€.

Quand a lieu l'échange ?

Séjour de l'élève français-e en Allemagne :
De mars à août 2027

Accueil du/de la partenaire allemand en France :
De septembre 2027 à février 2028

Où se renseigner ?
1. professeur d'allemand
2. chef d'établissement
3. site du programme Voltaire

ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Programmes franco-allemands
Echange Voltaire - 6 mois

Pour les élèves de 4ème, 3ème et 2nde très motivés

Comment s'inscrire ?

C'est l'Office franco-allemand pour la jeunesse, OFAJ, et le Centre français de Berlin qui **recherche un.e partenaire dans toute l'Allemagne**.

Remplir un formulaire en ligne sur le site du programme Voltaire.



Quand s'inscrire ?
Les inscriptions pour l'échange 2027/2028 sont ouvertes jusqu'au
6 novembre 2026

Région/pays d'origine du partenaire
Allemagne,
n'importe quel « Bundesland »

Dates importantes pour l'inscription :

06 novembre 2026: Date limite d'envoi des candidatures papier en deux exemplaires par la poste
Centre Français de Berlin, Centrale Voltaire, Müllerstr. 74, 13349 Berlin, Allemagne
13 novembre 2026: Délai de dépôt du formulaire du professeur tuteur (en ligne)
20 novembre 2026: Délai de dépôt du formulaire chef d'établissement (en ligne)

ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

A qui s'adresser pour des informations complémentaires sur les échanges individuels dans les pays germanophones?

1

Un professeur d'allemand de l'établissement

2

La page internet de l'académie de Strasbourg
www.ac-strasbourg.fr/echanges_individuels/

3

La page internet de l'OFAJ
Programme Brigitte Sauzay
Programme Voltaire



4

La Délégation académique aux relations internationales (DRAREIC)
au Rectorat de l'académie de Strasbourg
Mail :
Echange-individuel-germanophone@ac-strasbourg.fr

ACADÉMIE
DE STRASBOURG
Liberté
Égalité
Fraternité

Auf wiedersehen!

Danke für Ihre Aufmerksamkeit!



Délégation de région académique aux relations européennes, internationales et à la coopération
DRAREIC